

Πρόγραμμα Ενδοϋπηρεσιακής Επιμόρφωσης εκπαιδευτικών,
Εκπαιδευτικών Ψυχολόγων και εκπαιδευτικών
Συμβουλευτικής και Επαγγελματικής Αγωγής

Επιμορφωτικό σεμινάριο
«Διδάσκοντας την Ελληνική ως δεύτερη
γλώσσα στο Δημοτικό Σχολείο»



21-22 Μαρτίου 2014, Λευκωσία
16-17 Μαΐου 2014, Λεμεσός



Η αξιολόγηση των μαθητών



Μαρία Μητσιάκη
Διδάκτωρ Εφαρμοσμένης
Γλωσσολογίας
Εκπαιδευτικός ΠΕ02
mmitsiak@lit.auth.gr

1. Θεωρητικό μέρος



Η αξιολόγηση σύμφωνα με το ΚΕΠΑ



Αξιολόγηση της επάρκειας του χρήστη της γλώσσας \Rightarrow γλωσσικές εξεταστικές δοκιμασίες, άτυπη παρατήρηση εκ μέρους του διδάσκοντος κ.ά.

Έννοιες-κλειδιά για την αξιολόγηση της επάρκειας ΚΕΠΑ (2001), Βαρλοκώστα & Τριανταφυλλίδου (2003)



- **Εγκυρότητα:** ο βαθμός στον οποίο μια εξεταστική δοκιμασία μετρά αυτό για το οποίο σχεδιάστηκε
- **Αξιοπιστία:** ο βαθμός στον οποίο , όταν επαναληφθεί το τεστ, θα προκύψει το ίδιο αποτέλεσμα
- **Λειτουργικότητα:** ο βαθμός στον οποίο μια εξεταστική δοκιμασία μπορεί να κατασκευαστεί, να διεξαχθεί και να διορθωθεί χωρίς να απαιτείται υπερβολικός χρόνος ή κόπος

Εναλλακτική αξιολόγηση

Shohamy (1996)



Χρήση πολλαπλών τρόπων και εργαλείων αξιολόγησης:

1. Αξιολόγηση της γνώσης της γλώσσας (κατανόηση γραπτού και προφορικού λόγου):
 - σε βασικό γλωσσικό επίπεδο
 - σε ακαδημαϊκό επίπεδο (για κάθε γνωστικό αντικείμενο του σχολείου)
 - στη γλώσσα που χρησιμοποιείται εκτός σχολείου
 - στα βοηθήματα (ικανότητα αξιοποίησης πηγών, λεξικά, εγχειρίδια αναφοράς κτλ.)
2. Διαδικασίες αξιολόγησης
 - τεστ
 - αυτο-αξιολόγηση
 - αξιολόγηση βάσει φακέλου μαθητή (portfolio)

Είδη τεστ



A) Περιεχόμενο-Στόχευση

- Τεστ γλωσσομάθειας/ γλωσσικής επάρκειας:** δεν περιορίζεται σε συγκεκριμένη διδακτέα ύλη, εξετάζει συνολικά την επάρκεια των μαθητών, έχει προκαθορισμένα κριτήρια βαθμολόγησης
- Διαγνωστικά/ κατατακτήρια τεστ:** μέτρηση/ διάγνωση δεξιοτήτων
- Τεστ επίδοσης:** βασίζεται στη διδακτέα ύλη/ στο αναλυτικό πρόγραμμα

B) Μορφή

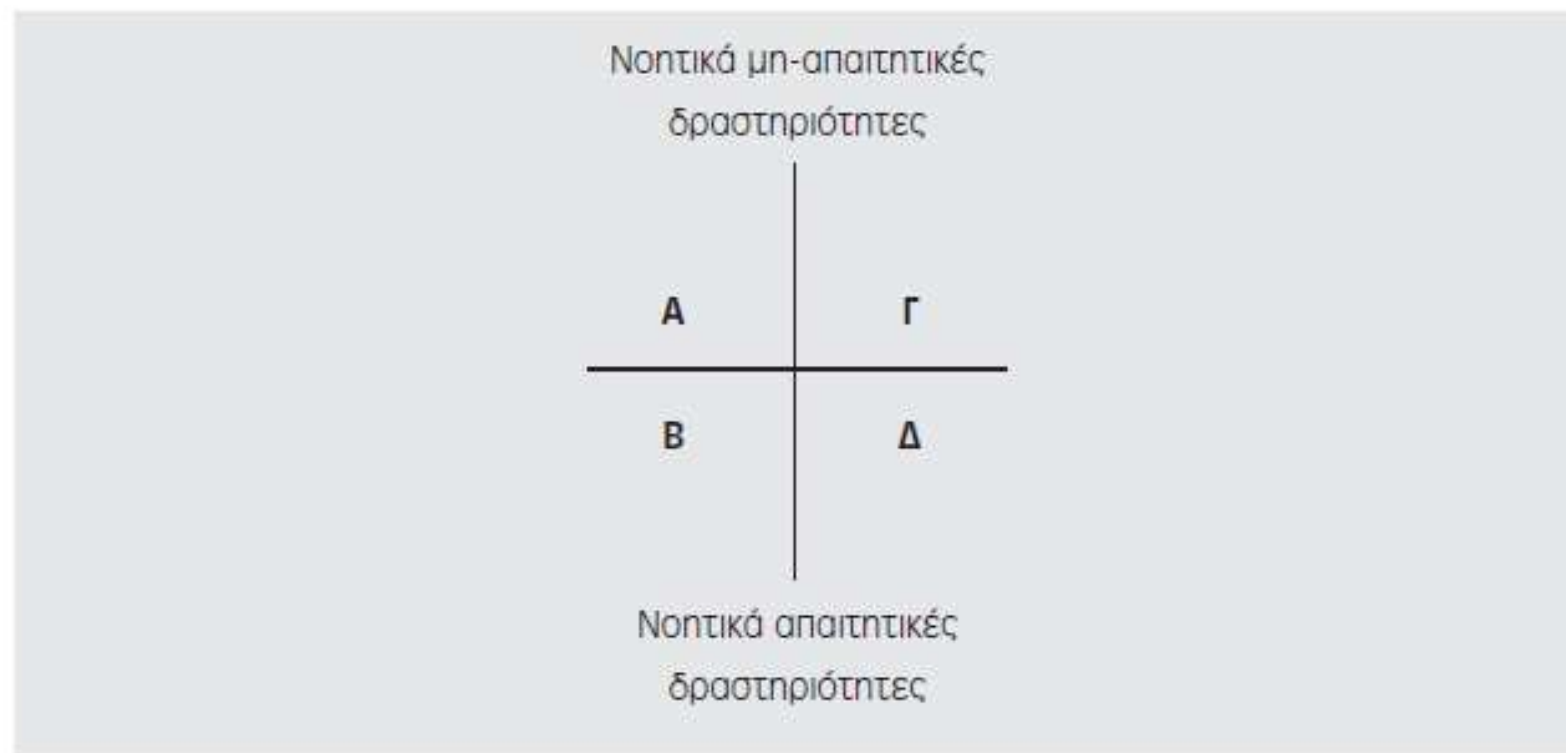
- Τεστ πολλαπλής επιλογής:** γρήγορη και αντικειμενική βαθμολόγηση ≠ κίνδυνος εικασίας
- Τεστ ελεύθερης απάντησης:** δύσκολη/ υποκειμενική βαθμολόγηση ≠ κλιμακωτή δυσκολία, ώστε να αποφεύγεται η εικασία
- Τεστ σύζευξης:** συνδυασμός ερωτήσεων από δύο στήλες, γρήγορη/ αντικειμενική βαθμολόγηση, μικρή δυνατότητα εικασίας
- Τεστ με τη μορφή Σωστού-Λάθους:** γρήγορη και αντικειμενική βαθμολόγηση ≠ κίνδυνος εικασίας
- Τεστ συμπλήρωσης κενών:** δυσκολία στη βαθμολόγηση, αν υπάρχουν πολλαπλές δυνατότητες σωστής απάντησης
- Τεστ συμπλήρωσης ελλιπών φράσεων:** δυσκολία στη βαθμολόγηση, αν υπάρχουν πολλαπλές δυνατότητες σωστής απάντησης

Σχήμα αξιολόγησης

Βαρλοκώστα & Τριανταφυλλίδου (2003)



Σχήμα 1 Εύρος παιδιασικής στήριξης και βαθμός νοητικής εμπλοκής στις επικοινωνιακές δραστηριότητες (Cummins 1999: 100)



Σχήμα αξιολόγησης

Βαρλοκώστα & Τριανταφυλλίδου (2003)



Σχήμα 2 Αξιολόγηση χαρακτηριστικών στα μέρη ενός τεστ (Ommagio Hadley 1993: 420).

Ακολουθία αυτόνομων απλών προτάσεων ή φράσεων
(μη σχετιζόμενων μεταξύ τους)

Συγκλίνοντα μέρη: απαιτείται
μία σωστή απάντηση

Ανοιχτές ερωτήσεις: πολλές
πιθανές απαντήσεις·
απαιτείται ποικιλία στην παραγωγή

Εξέταση μεμονωμένων σημείων ή
συνολική μορφή εξέτασης με
βαθμολόγηση μεμονωμένων
σημείων

Απαιτείται σφαιρική κατανόηση

Συνεχής φυσικός λόγος

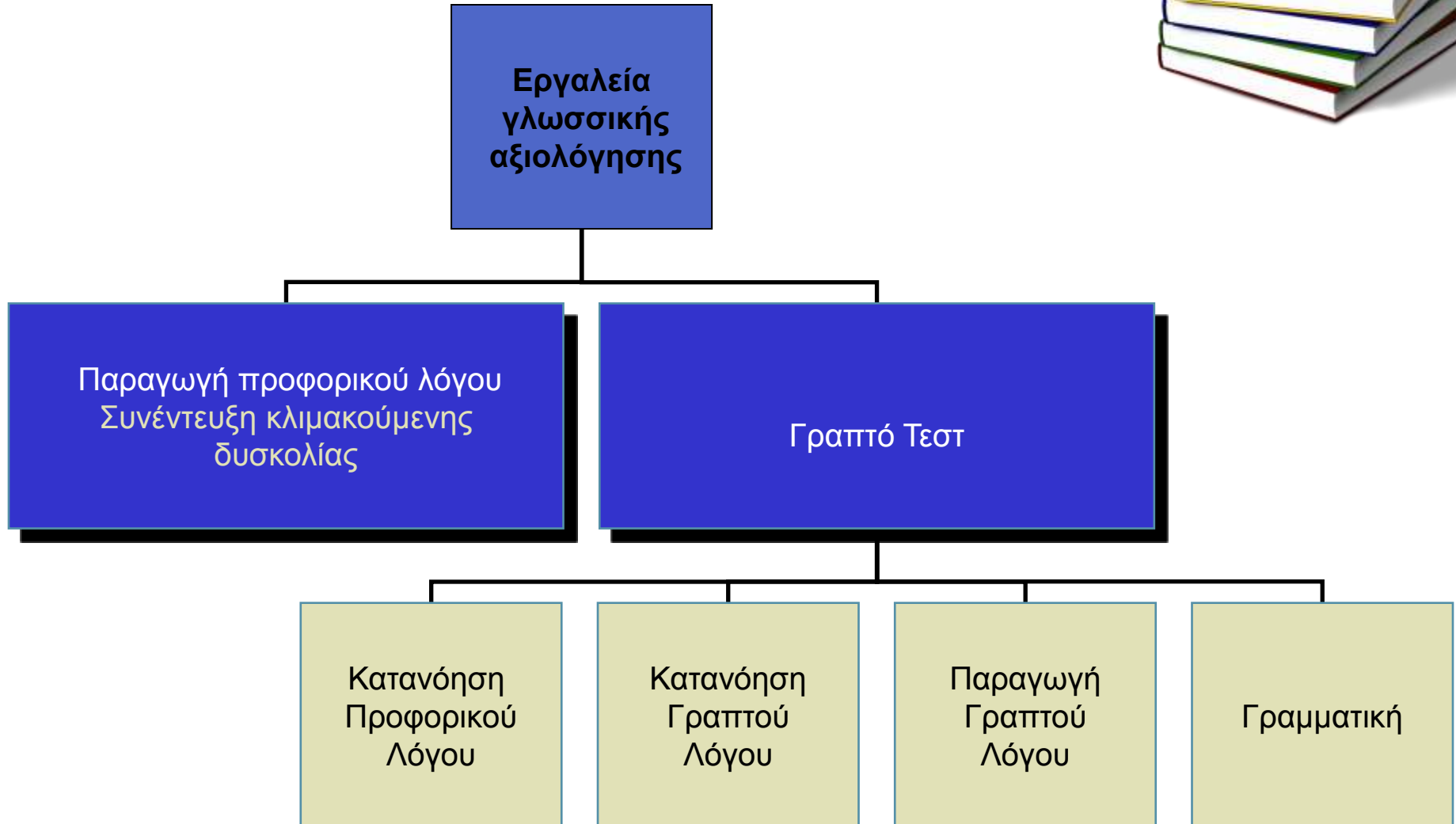
Διαγνωστικό τεστ

Ας μιλήσουμε Ελληνικά



- Ας μιλήσουμε Ελληνικά I
- Ας μιλήσουμε Ελληνικά II
- Ας μιλήσουμε Ελληνικά III
- Προφορικά κείμενα
- Παραγωγή γραπτού λόγου I
- Παραγωγή προφορικού λόγου/ συνεντεύξεις
- Οδηγίες χορήγησης/ διόρθωσης

Τα μέρη του τεστ



Διαγνωστικό τεστ

Ας μιλήσουμε Ελληνικά



Βαθμολόγηση-Μοριοδότηση

Α. Γραπτό μέρος

- Κατανόηση προφορικού λόγου: 3 ασκήσεις x 5=15
- Κατανόηση Γραπτού Λόγου: 3 ασκήσεις x 5=15
- Γραμματική: διακύμανση ασκήσεων ανά επίπεδο, σύνολο 15
- Παραγωγή γραπτού λόγου: διακύμανση ασκήσεων ανά επίπεδο, σύνολο 15

Β. Προφορικό μέρος: ερωτήσεις κλιμακούμενης δυσκολίας, σύνολο 40

Παράμετροι των δραστηριοτήτων του ΤΕΣΤ



- Τύπος της άσκησης:
 - Πολλαπλής επιλογής (με εικόνα ή/και κείμενο)
 - Αντιστοίχιση
 - Σωστό – Λάθος
 - Συμπλήρωση κενού
- Δεδομένα προς πρόσληψη: τροπικότητα των δεδομένων (Εικόνα – Ήχος – Κείμενο)
- Τύποι, έκταση κειμένων και επικοινωνιακές λειτουργίες:
 - Ανεπίσημοι διάλογοι
 - Οδηγίες
 - Ανεπίσημα γράμματα
 - Αφηγήσεις
 - Επίσημοι διάλογοι
 - Πληροφοριακά κείμενα (π.χ. άρθρα περιοδικών)
 - Δελτία ειδήσεων και καιρού

Παράμετροι των δραστηριοτήτων του ΤΕΣΤ



- Θεματικά πεδία:
 - Χαμηλότερα επίπεδα: το σπίτι, το σχολείο και η τάξη, τα ζώα, η οικογένεια, το φαγητό, τα ρούχα, τα χρώματα και τα μέρη του σώματος
 - Υψηλότερα επίπεδα (πιο αφηρημένες έννοιες): ο αθλητισμός, η διασκέδαση, ο πολιτισμός, η υγεία, η προστασία του περιβάλλοντος
- Γλωσσικές παράμετροι:
 - Λεξιλόγιο: Υψηλής συχνότητας στα χαμηλότερα επίπεδα
 - Γραμματικές δομές: Έρευνα Βαρλοκώστα & Τριανταφυλλίδου (2003), διαβάθμιση στα εγχειρίδια διδασκαλίας της Ελληνικής ως Γ2 και ΑΠ για τη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Γ2 σε ενήλικες του ΕΚΠΑ

Δομή τελικής εξέτασης (ΚΕΓ)

<http://www.greeklanguage.gr/certification/node/119>



ΕΠΙΠΕΔΟ	ΔΕΞΙΟΤΗΤΑ	ΜΟΝΑΔΕΣ	ΤΥΠΟΛΟΓΙΑ	ΣΥΝΟΛΟ ΛΕΞΕΩΝ & ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΞΕΤΑΣΗΣ
A1 για εφήβ. / ενηλ. και A1 για παιδιά 8-12 ετών	Κατανόηση γραπτού λόγου	25	1. Σωστό-Λάθος: 7 προτάσεις + 1 παράδειγμα (7 μονάδες). Κείμενο: 120 λέξεις. 2. Σύνδεση/Αντιστοίχιση προτάσεων: 6 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα και 2 παραπλανητές (6 μονάδες). Κείμενο: 90 λέξεις 3. Πολλαπλή επιλογή με 3 επιλογές: 4 σωστές προτάσεις + 1 παράδειγμα (6 μονάδες). Κείμενο: 90 λέξεις 4. Συμπλήρωση κενών σε κείμενο: 4 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα και 2 παραπλανητές (6 μονάδες). Κείμενο: 90 λέξεις	350-400 λέξεις 30 λεπτά
	Κατανόηση προφορικού λόγου (CD)	25	1. Σωστό (επιλογή εικόνων): 7 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα και 2 παραπλανητές (7 μονάδες). Κείμενο: 120 λέξεις. 2. Σύγκριση (συμπλήρωση πίνακα): 6 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (6 μονάδες). Κείμενο: 90 λέξεις 3. Πολλαπλή επιλογή με 3 επιλογές: 4 σωστές προτάσεις ή εικόνες + 1 παράδειγμα (6 μονάδες). Κείμενο: 90 λέξεις 4. Σημειώσεις: 6 κενά για συμπλήρωση + 1 παράδειγμα (6 μονάδες). Κείμενο: 90 λέξεις	350-400 λέξεις 25 λεπτά
	Παραγωγή γραπτού λόγου	25	A' μέρος: Σύντομες σημειώσεις ή περιγραφή εικόνων (περίπου 50 λέξεις) (12 μονάδες). B' μέρος: σύντομο σημείωμα ή γράμμα ή κάρτα ή ένα σύντομο συνεχές κείμενο (περίπου 60 λέξεις) (13 μονάδες).	100-120 λέξεις 40 λεπτά
	Παραγωγή προφορικού λόγου	25	A' μέρος: Απλές ερωτήσεις (όνομα, κατοικία, σχολείο/εργασία, οικογένεια κτλ.) B' μέρος: σύντομος μονόλογος σε συνεχή λόγο Γ' μέρος: παιχνίδι ρόλων ανάμεσα σε δύο εξεταζόμενους. Σημείωση: Δε δίνεται χρόνος προετοιμασίας στους υποψηφίους. Μόνο στο 3 ^ο μέρος τους δίνονται 2 περίπου λεπτά, για να διαβάσουν το ρόλο τους.	10-12 λεπτά (ανά ζεύγος)

Συνολική διάρκεια γραπτής εξέτασης: 1 ώρα και 35 λεπτά

Δομή τελικής εξέτασης (ΚΕΓ)

<http://www.greeklanguage.gr/certification/node/119>



ΕΠΙΠΕΔΟ	ΔΕΞΙΟΤΗΤΑ	ΜΟΝΑΔΕΣ	ΤΥΠΟΛΟΓΙΑ	ΣΥΝΟΛΟ ΛΕΞΕΩΝ & ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΞΕΤΑΣΗΣ
A2	Κατανόηση γραπτού λόγου	25	<p>1. Σωστό-Λάθος: 7 προτάσεις + 1 παράδειγμα (7 μονάδες). Κείμενο: 140 λέξεις.</p> <p>2. Σύνδεση/ Αντιστοίχιση προτάσεων: 6 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα και 2 παραπλανητές (6 μονάδες). Κείμενο: 120 λέξεις.</p> <p>3. Πολλαπλή επιλογή με 4 επιλογές: 6 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (6 μονάδες). Κείμενο: 120 λέξεις.</p> <p>4. Συμπλήρωση κενών σε κείμενο: 6 σωστές λέξεις ή φράσεις + 1 παράδειγμα και 3 παραπλανητές (6 μονάδες). Κείμενο: 120 λέξεις.</p>	500 λέξεις 30 λεπτά
	Κατανόηση προφορικού λόγου	25	<p>1. Αντιστοίχιση περιγραφής-εικόνων: 6 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα και 2 παραπλανητές (6 μονάδες). Κείμενο: 120 λέξεις.</p> <p>2. Πολλαπλή επιλογή με 3 επιλογές: 6 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (6 μονάδες). Κείμενο: Φιλικός ή λιγότερο φιλικός διάλογος ανάμεσα σε 2 πρόσωπα (120 λέξεις).</p> <p>3. Σωστό-Λάθος: 6 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα. (6 μονάδες). Κείμενο: μονόλογος (120 λέξεις).</p> <p>4. Σημειώσεις: 7 σημειώσεις + 1 παράδειγμα (7 μονάδες). Κείμενο: Τυπικός διάλογος ανάμεσα σε 2 άτομα (140 λέξεις).</p>	500 λέξεις 25 λεπτά
	Παραγωγή γραπτού λόγου	25	<p>Α' μέρος: Ένα φιλικό κείμενο ή μια περιγραφή (περίπου 80-100 λέξεις) (12 μονάδες).</p> <p>Β' μέρος: Ένα λιγότερο φιλικό, προς το τυπικό, κείμενο (περίπου 80-100 λέξεις) (13 μονάδες)</p>	180-200 λέξεις 45 λεπτά
	Παραγωγή προφορικού λόγου	25	<p>Α' μέρος: Απλές ερωτήσεις (όνομα, κατοικία, σχολείο, οικογένεια κτλ.).</p> <p>Β' μέρος: σύντομος μονόλογος σε συνεχή λόγο.</p> <p>Γ' μέρος: παιχνίδι ρόλων ανάμεσα σε δύο εξεταζόμενους.</p> <p>Σημείωση: Δε δίνεται χρόνος προετοιμασίας στους υποψηφίους. Μόνο στο 3^ο μέρος τους δίνονται 2 περίπου λεπτά για να διαβάσουν το ρόλο τους.</p>	12 λεπτά (ανά ζεύγος)

Συνολική διάρκεια γραπτής εξέτασης: 1 ώρα και 40 λεπτά

Δομή τελικής εξέτασης (ΚΕΓ)

<http://www.greeklanguage.gr/certification/node/119>



25	<p>1. Σύνδεση/Αντιστοίχιση προτάσεων/ενοτήτων: 6 σωστές απαντήσεις + 1 παραπλανητής (6 μονάδες). Κείμενο αυθεντικό, σχετικά τυπικός λόγος: ειδησιογραφικό (150-180 λέξεις).</p> <p>2. Σύγκριση (συμπλήρωση πίνακα): 12 σωστές απαντήσεις (0,5 βαθμό η κ απάντηση) + 1 παράδειγμα (6 μονάδες). Κείμενο αυθεντικό, τυπικός λόγος: πνευματικό, αποτελέσματα μιας έρευνας, απλό ιστορικό απόσπασμα, απλές βιογραφίες (150-180 λέξεις).</p> <p>3. Σωστό - Λάθος: 6 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (6 μονάδες). Κείμενο χαμηλότερο επίπεδο τυπικότητας: απόσπασμα από αφήγηση, απόσπασμα από λογοτεχνικό κτλ.(180-200 λέξεις).</p> <p>4. Συμπλήρωση κενών σε κείμενο: με σωστές λέξεις ή μικρές φράσεις που υπαγορεύονται στον πίνακα. 7 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα, 6 παραπλανητές (7 μονάδες). Κείμενο: απλό άρθρο από εφημερίδα ή περιοδικό που να δίνει πληροφορίες σχετικά μ' ένα θέμα (180-200 λέξεις).</p>
25	<p>1. Σημειώσεις: 12 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (12 μονάδες). Κείμενο: ειδησιογραφικό (μονόλογος), εξιστόρηση γεγονότων, απόσπασμα από λογοτεχνικό έργο (300 λέξεις).</p> <p>2. Σύγκριση (συμπλήρωση πίνακα): 13 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (13 μονάδες). Κείμενο: σχετικά τυπικό, διάλογος, συζήτηση ανάμεσα σε 2-3 άτομα (350-400 λέξεις).</p>
25	<p>Α' μέρος: Μία φιλική επιστολή, μία εκτεταμένη ανακοίνωση, μια εκτεταμένη διαφήμιση (150 λέξεις) (12 μονάδες).</p>

Δομή τελικής εξέτασης (ΚΕΓ)

<http://www.greeklanguage.gr/certification/node/119>



20	<p>1. Συμπλήρωση κενών σε κείμενο: 12 σωστές απαντήσεις, μόνο φράσεις (0,5 μονάδες απάντηση) + 1 παράδειγμα, 6 παραπλανητές (6 μονάδες). Κείμενο αυθεντικό, τυπικό χωρίς ιδιαίτερη ορολογία, κριτικές, άρθρα από εφημερίδα (400 λέξεις).</p> <p>2. Πολλαπλή επιλογή με 4 επιλογές: 7 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα. Κείμενο: αυθεντικό χαμηλότερης τυπικότητας προς το φιλικό, περιγραφικό, ιστορικό (200-250 λέξεις).</p> <p>3. Συμπλήρωση κενών σε περίληψη: Περίληψη (βασίζεται στο προηγούμενο κείμενο) συμπληρώνεται με κατάλληλες λέξεις/φράσεις. 7 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (6 μονάδες).</p>
20	<p>1. Εύρεση της επιπλέον λέξης (συνδετικά κτλ. υποκείμενα): 7 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (7 μονάδες). Κείμενο τυπικός λόγος: 200-250 λέξεις.</p> <p>2. Πολλαπλή επιλογή με 4 επιλογές (παράγωγα ή σύνθετα): επιλογή του σωστού ή σύνθετου. 6 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (6 μονάδες). Κείμενο χαμηλότερης τυπικότητας: ειδησεογραφικό, ενημερωτικό, απλό ιστορικό απόσπασμα κτλ., 200-250 λέξεις.</p> <p>3. Συμπλήρωση κενών σε κείμενο: 7 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα, 5 παραπλανητές (6 μονάδες). Κείμενο: φιλικό, απόσπασμα από λογοτεχνικό έργο, πληροφορικό, χιούμορ (200-250 λέξεις).</p>
20	<p>1. Σημειώσεις: 10 σημειώσεις + 1 παράδειγμα. Κείμενο (μονόλογος): τυπικό ενημερωτικό, εξιστόρηση γεγονότων, μέρος συνέντευξης απόσπασμα από λογοτεχνικό (500 λέξεις).</p> <p>2. Σύγκριση (συμπλήρωση πίνακα): Ένας διάλογος-συζήτηση ανάμεσα σε τρία άτομα απόσπασμα από θεατρικό έργο. 10 σωστές απαντήσεις + 1 παράδειγμα (500 λέξεις).</p>
20	<p>Α' μέρος: Μία φιλική επιστολή σε φίλο, συγγενή, σε κάποιον λιγότερο γνωστό, σε εφημέριο, με συμβουλές, πληροφορίες, επιχειρηματολογία κτλ. (200 λέξεις) (10 μονάδες)</p>

Ενδεικτικά θέματα τελικής αξιολόγησης

<http://www.greeklanguage.gr/certification/node/131>



- Επίπεδο A1 για παιδιά 8-12 ετών (κατανόηση γραπτού λόγου)
- Επίπεδο A1 για παιδιά 8-12 ετών (παραγωγή γραπτού λόγου)
- Επίπεδο A1 για παιδιά 8-12 ετών (κατανόηση προφορικού λόγου)
- Επίπεδο A1 για παιδιά 8-12 ετών (παραγωγή προφορικού λόγου)
- Επίπεδο B1 (κατανόηση προφορικού λόγου)
- Επίπεδο B1 (κατανόηση γραπτού λόγου)
- Επίπεδο B1 (παραγωγή γραπτού λόγου)
- Επίπεδο B1 (παραγωγή προφορικού λόγου)

ΕΡΩΤΗΜΑ 4 (6 ΜΟΝΑΔΕΣ)

Ο Νίκος γράφει στη σελίδα του στο ίντερνετ και βάζει φωτογραφίες. Διάβασε το κείμενο και σημείωσε στα κενά τον αριθμό της σωστής φωτογραφίας, όπως στο παράδειγμα.

ΠΡΟΣΕΞΤΕ | οι σωστές φωτογραφίες είναι **ΤΕΣΣΕΡΙΣ (4)** χωρίς το παράδειγμα. Υπάρχουν δύο φωτογραφίες που δεν θα μπουν στο κείμενο.

Η παραλία της Θεσσαλονίκης είναι όμορφη. Μικροί και μεγάλοι κάνουν βόλτα το απόγευμα **0** **ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ**. Πολλοί άνθρωποι κάνουν ποδήλατο _____. Η παραλία έχει μήκος 5 χιλιόμετρα περίπου. Άλλοι άνθρωποι φασεύουν (αλλά δεν έχει πολλά φάρια!) _____

Τα παιδιά κάνουν πατινία. Υπάρχει ένα τρενάκι για βόλτα μακριά _____. Το εισιτήριο κοστίζει 2 ευρώ. Αν πεινάς μπορείς να πάρεις ξηρούς καρπούς. Το χειμώνα μπορείς να αγοράσεις κάστανα, το καλοκαίρι ψητό καλαμπόκι _____. Είναι πολύ νόστιμο. Αν πας στη Θεσσαλονίκη, να κάνεις μία βόλτα στην παραλία!



Κάνεις μια άσκηση στα ελληνικά με θέμα «Παιδική λογοτεχνία». Πρέπει να κάνεις σωστές προτάσεις. Διάβασε το κείμενο. Μετά διάβασε τις φράσεις του πρώτου πίνακα, βρες τη συνέχειά τους στο δεύτερο πίνακα και σημείωσε τον αριθμό της φράσης που ταιριάζει, όπως στο παράδειγμα.

ΠΡΟΣΞΕΕ | οι σωστές απαντήσεις είναι **ΕΞΙ (6)** χωρίς το παράδειγμα. Υπάρχουν δύο φράσεις στο δεύτερο πίνακα που δεν θα χρησιμοποιήσεις.



ΤΟ ΞΕΡΕΙΣ;	
	Η Πηνελόπη Δέλτα γεννήθηκε το 1874 στην Αλεξάνδρεια. Έγραψε πολλά βιβλία για παιδιά. Γνωστά είναι «Ο Τρελαντώνης» και «Ο Μάγκας». ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ
	Η «Ντενεκεδούπολη» είναι θεατρικό έργο για παιδιά. Το έγραψε η Ευγενία Φακίνου.
	«Ο μεγάλος περίπατος του Πέτρου» της Άλκης Ζέη υπάρχει σε πολλές γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ρώσικα, νορβηγικά, ισπανικά, ιταλικά (συνολικά 14 γλώσσες).
	Η «Φρουτοπία» είναι κόμικ του Ευγένιου Τριβιζιά. Ποιοι παίζουν; Τα φρούτα και τα λαχανικά: Ο Αιμίλιος το μήλο, η Μαρουλίτα το μαρούλι, η Μάτα η ντομάτα, ο Θάνος το κολοκυθάκι και πολλοί άλλοι!
	Η Κίρα Σίνου γεννήθηκε στο Ροστόφ της Ρωσίας. Έγραψε βιβλία για παιδιά με ιστορικά θέματα, όπως το «Άννα και Θεοφανώ».
	Η Φιλίσα Χατζιχάνα γεννήθηκε στην Κύπρο, στη Λευκωσία, το 1947. Ήταν δασκάλα. Έγραψε βιβλία για παιδιά και έργα για το θέατρο.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ	
0	Η Πηνελόπη Δέλτα...
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	
1	«Ο Τρελαντώνης» είναι βιβλίο ...
2	Η Ευγενία Φακίνου έγραψε...
3	Μπορείς να διαβάσεις το «μεγάλο περίπατο του Πέτρου»...
4	Για να γνωρίσεις τη Μάτα τη ντομάτα...
5	Η Κίρα Σίνου έγραψε...
6	Η Φιλίσα Χατζιχάνα είναι ...

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ	
η φρουτοπία	
της Πηνελόπης Δέλτα	
διάβασε τη φρουτοπία!	
από την Κύπρο	
γεννήθηκε στην Αλεξάνδρεια.	0
ο Ευγένιος Τριβιζιάς	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ
τη «Ντενεκεδούπολη»	
ιστορικά βιβλία για παιδιά	
σε διάφορες γλώσσες	

Ενδεικτική βιβλιογραφία



- Συμβούλιο της Ευρώπης. 2001. *Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες: Μάθηση, διδασκαλία, αξιολόγηση*. Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.
- Βαρλοκώστα Σ. & Λ. Τριανταφυλλίδου. 2003. *Η Ελληνική ως Δεύτερη Γλώσσα: Καθορισμός Επιπέδων Γλωσσομάθειας του Προφορικού Λόγου των Αλλοδαπών Μαθητών*. Πρόγραμμα «Εκπαίδευση Παλιννοστούντων και Αλλοδαπών Μαθητών». ΚεΔΑ: Αθήνα.
- Cummins J. 1999. *Ταυτότητες υπό Διαπραγμάτευση–Εκπαίδευση με σκοπό την Ενδυνάμωση σε μια Κοινωνία της Ετερότητας* (επιμ. Σκούρτου Ε., μετφρ. Αργύρη Σ.). Αθήνα: Gutenberg.
- Omaggio Hadley A.C. 1993. *Teaching Language in Context: Proficiency Oriented Instruction* (2nd Edition). Boston, MA: Heinle & Heinle.
- Shohamy E. 1996. “Language Testing: Matching assessment procedures with language knowledge”. In M. Birenbaum & F.J.R.C. Dochy (eds.). *Alternatives in Assessment of Achievements, Learning Processes and Prior Knowledge*. Dodrecht: Kluwer Academic Publishers, 143-160.

2. Εφαρμοσμένο μέρος



Δραστηριότητα



Σας δίνονται 2 γραπτά και 2 προφορικά κείμενα στα οποία θα εξεταστούν μαθητές επιπέδου Α1. Προσπαθείτε, δουλεύοντας σε ομάδες, να κατασκευάσετε ερωτήσεις αξιολόγησης για κάθε κείμενο με βάση τις οδηγίες:

Δραστηριότητα 1



Ομάδα 1^η: Γράμμα σε μια φίλη. Κατασκευάζετε μια άσκηση Σωστού-Λάθους διατυπώνοντας με σαφήνεια την εκφώνηση. Οι ερωτήσεις θα πρέπει να είναι 7 χωρίς το παράδειγμα και η άσκηση βαθμολογείται με 7 μονάδες.

Κείμενο 1



Αγαπημένη μου Νικολέτα,

Σου γράφω για τη νέα μου «φιλη»: είναι μία γατούλα. Η γατούλα μου έχει χρώμα μαύρο. Έτσι την ονόμασα «Μαρούλα» από το μαουρούλα! Είναι 6 μηνών και ήταν δώρο για τα γενέθλιά μου. Κάθε πρωί πριν το σχολείο βάζω στη Μαρούλα φαγητό. Της δίνω γάλα και ψωμάκι. Το απόγευμα πηγαίνω τη Μαρούλα βόλτα στο πάρκο. Εκεί συναντώ τις φίλες μου. Όλα τα παιδιά αγαπούν τη Μαρούλα και παίζουν μαζί της. Η Μαρούλα παίζει με μπάλες. Όταν διαβάζω, η Μαρούλα κάθεται δίπλα μου. Εγώ διαβάζω και αυτή είναι πολύ ήσυχη. Όταν πηγαίνω για ύπνο, η Μαρούλα έρχεται και κοιμάται στο κρεβάτι μου. Της αρέσουν τα μαλακά μαξιλάρια. Σου στέλνω μία φωτογραφία μου με τη Μαρούλα.



Φιλιά πολλά,
Χαρά.

Δραστηριότητα 2



Ομάδα 2^η: Γραπτό κείμενο *Μικρές Αγγελίες*.
Κατασκευάζετε μια άσκηση πολλαπλών
επιλογών για κάθε αγγελία διατυπώνοντας με
σαφήνεια την εκφώνηση. Οι ερωτήσεις θα
πρέπει να είναι 4 χωρίς το παράδειγμα. Η
άσκηση βαθμολογείται με 6 μονάδες.

7 γατάκια ζητούν σπίτι

Βρήκα στο δρόμο εφτά
γατάκια.

Είναι 6 μηνών. Είναι
καφετιά και μαύρα. Τώρα
ζουν στην αυλή μας.

Αγαπάς τα ζώα;
Πάρε ένα γατάκι!

Αλέξης, τρίτη δημοτικού.

ΔΙΝΩ ΤΟ ΠΑΛΙΟ ΜΟΥ
ΠΟΔΗΛΑΤΟ
ΕΙΝΑΙ ΚΟΚΚΙΝΟ ΚΑΙ
ΜΑΥΡΟ
ΕΛΑΤΕ ΝΑ ΤΟ ΠΑΡΕΤΕ
ΔΕ ΘΑ ΠΛΗΡΩΣΕΤΕ
ΤΙΠΟΤΑ!

ΚΑΤΕΡΙΝΑ, ΕΚΤΗ ΤΑΞΗ

Πρόσκληση

Ήρθαν οι αποκριές!
Η β' τάξη θα γιορτάσει
με μουσική και χορό
την Τρίτη
στις 2 Μαρτίου.
Ελάτε όλοι!



Ο υπολογιστής μου
χάλασε και δε γράφει
ελληνικά.
Δεν ξέρω τι να κάνω.
Μπορεί να με βοηθήσει
κάποιος;

Χριστίνα, Δ' τάξη

Οι μαθητές της ΣΤ' τάξης
καλούμε όλο το σχολείο
στην έκθεσή μας.
Κάναμε πολλές
ζωγραφίες με ζώα, δάση,
βουνά, λουλούδια...
Ελάτε να τις δείτε.
Πού;
Στο θέατρο του σχολείου.

Δραστηριότητα 3



Ομάδα 3^η: Προφορικό κείμενο *Οι φίλοι μας τα ζώα (εκπομπή)*. Κατασκευάζετε μια άσκηση της επιλογής σας διατυπώνοντας με σαφήνεια την εκφώνηση. Η άσκηση βαθμολογείται με 6 μονάδες χωρίς το παράδειγμα.



Δημοσιογράφος: Γεια σας παιδιά! Καλώς ήρθατε στον κόσμο των ζώων.

Παιδιά: Γεια σας!

Δημοσιογράφος: Σήμερα θα γνωρίσουμε κάποια ζώακια που έχουμε στα σπίτια μας. Πρώτα όμως θέλω να γνωριστούμε. Θα μου πείτε το όνομά σας και ποιο είναι το αγαπημένο σας ζώο. Ας πάμε με τη σειρά.

Αλέκος: Με λένε Αλέκο και είμαι 10 ετών. Το αγαπημένο μου ζώο είναι ο σκύλος.

Γιώργος: Ονομάζομαι Γιώργος. Είμαι από τη Χίο. Αγαπώ πολύ τα πουλιά κι έχω ένα κίτρινο καναρίνι.

Κική: Γεια σας. Είμαι η Κική. Μου αρέσουν οι γάτες. Στην αυλή μου έχω πολλά γατάκια και τον αγαπημένο μου γάτο, το Φρίξο.

Γιώτα: Με λένε Γιώτα και αγαπώ τα παράξενα ζώα. Το αγαπημένο μου ζώο είναι το ιγκουάνα. Είναι μία καφέ-πράσινη σαύρα.

Εύα: Το όνομά μου είναι Εύα. Μου αρέσουν τα χρυσόψαρα. Στο ενυδρείο μου έχω ένα χρυσόψαρο, το Λάκη!

Βασίλης: Εγώ είμαι ο Βασίλης. Είμαι 11 χρονών. Το αγαπημένο μου ζώο είναι το κουνέλι.

Θωμάς: Κι εγώ είμαι ο Θωμάς. Μου αρέσουν τα χάμστερ. Είναι σαν ποντίκια. Είναι πολύ παιχνιδιάρικα.

Δημοσιογράφος: Σας ευχαριστώ παιδιά. Ας δούμε τώρα ένα βίντεο για ...

Δραστηριότητα 4



Ομάδα 4^η: Προφορικό κείμενο Τηλεφωνική συνομιλία. Κατασκευάζετε μια άσκηση λήψης σημειώσεων διατυπώνοντας με σαφήνεια την εκφώνηση. Τα θεματικά πεδία που θα ορίσετε θα πρέπει να είναι 6 χωρίς το παράδειγμα και η άσκηση βαθμολογείται με 6 μονάδες.



Βαγγέλης: Γεια σου Εύα.

Εύα: Γεια.

Βαγγέλης: Ο Βαγγέλης είμαι. Είναι ο αδερφός σου στο σπίτι;

Εύα: Όχι.

Βαγγέλης: Πες του να έρθει την Παρασκευή στις 5 το απόγευμα στο γήπεδο.

Εύα: Τι είπες; Πού να έρθει;

Βαγγέλης: Στο γήπεδο.

Εύα: Εντάξει.

Βαγγέλης: Α, να φέρει μαζί του και την μπάλα του.

Εύα: Εντάξει.

Βαγγέλης: Θα παίξουμε με τα παιδιά του γυμνασίου.

Εύα: Ναι.

Βαγγέλης: Μετά θα πάμε για πίτσα όλοι μαζί.

Εύα: Ωραία. Τα σημείωσα.

Βαγγέλης: Ευχαριστώ, γεια.

Εύα: Γεια.

**Ευχαριστώ πολύ
για την προσοχή σας 😊**

